La liturgie des Présanctifiés traduite en cebuano

***Service de communication du DREE, 24.03.2023*. Durant la troisième semaine de carême, le centre de mission et de formation de l'Église orthodoxe russe de Davao (Philippines) a achevé la traduction de la liturgie des Présanctifiés en cebuano. Les prêtres Moïse Kahilig et Joachim Gonzalez ont utilisé pour la première fois le texte traduit pour la célébration de l'office à la paroisse Sainte-Matrona-de-Moscou de Davao les 21 et 23 mars 2023, rapporte le site du diocèse des Philippines et du Vietnam.**

Le cebuano est la seconde langue la plus répandue aux Philippines. Elle est parlée par environ 16 millions de personnes, principalement dans les îles méridionales de l'archipel, y compris Mindanao, Bohol et Cebu. La langue d'État, le tagal, est plus répandu dans le nord du pays. En tout, une centaine de langues sont pratiquées aux Philippines.

A la fin de l'année 2021, un rituel en cebuano avait été publié. L'aide à la traduction et à la correction des textes a été assurée par les séminaristes philippins poursuivant leur formation à l'Académie de théologie de Saint-Pétersbourg. En avril 2022, avec la bénédiction du métropolite Paul de Manille et de

Hanoï, le diocèse des Philippines avait publié un premier livre de prières en cebuano.

Source: https://mospat.ru/fr/news/90161/